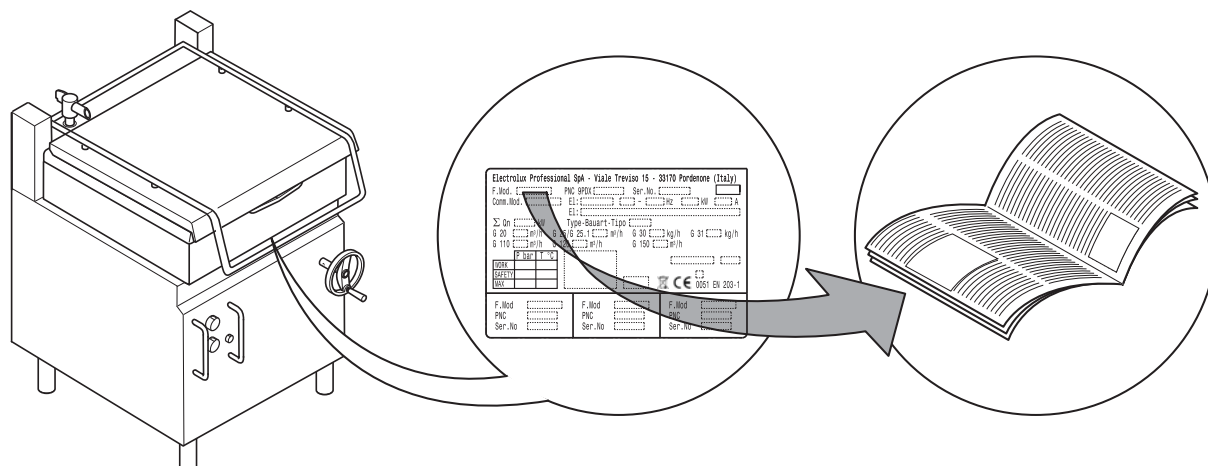


INDHOLD

I. BILLEDER.....	2
II. TYPEPLADE og TEKNISKE SPECIFIKATIONER	145
III. GENERELLE OPLYSNINGER.....	147
IV. INDLEDNING	149
V. INSTALLATION.....	150
1. GENERELLE OPLYSNINGER	150
2. TRASPORT, FLYTNING OG OPBEVARING	152
3. INSTALLATION OG MONTERING	153
4. RØGAFTRÆK.....	154
5. FORBINDELSER	154
6. SIKKERHEDSTERMOSTAT	156
7. FØR INSTALLATIONEN ER FÆRDIG	156
VI. VEJLEDNING TIL MEDARBEJDEREN TILKNYTTET DEN ALMINDELIGE BRUG AF MASKINEN	157
1. BRUG AF KIPSTEGEREN	157
VII. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	159
1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER.....	159
2. ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN	160
3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	160
4. SKROTNING AF MASKINEN.....	163
5. VEDLIGEHOLDELSE.....	163

II. TYPEPLADE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER



PAS PÅ

Brugervejledningen gælder flere forskellige apparater. Koden for den købte model kan aflæses på typepladen, der er anbragt under betjeningspanelet (se fig. ovenfor).

TABEL A - Tekniske specifikationer for elektriske apparater og gasapparater

MODELLER		+7BRGHMNF0 +7BRGHDNF0 +7BRGHSNF0 800mm	+7BREHMNF0 +7BREHDMNF0 +7BREHDSNF0 800mm
TEKNISKE SPECIFIKATIONER			
Kapacitet, kar	liter.	50	50
Kapacitet, kar (fyldning)	liter.	60	60
Tilslutning ISO 7/1	Ø	1/2"	-
Nominel varmeeffekt	kW	16	-
Konstruktionstype		A1	-
Forsyningsspænding	V	-	380-400
Faser	Antal	-	3N
Frekvens	Hz	-	50/60
Maks. varmeeffekt	kW	-	8,6-9,5
Forsyningskablets tværsnit	mm ²	-	2,5

Her vises mærkningen eller typepladen på maskinen:

GAS

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso 15 - 33170 Pordenone (Italy)			
F.Mod.	PNC 9PDX	Ser.No.	
Comm.Mod.	El:	~	Hz kW A
El:			
ΣQ_n	kW	Type-Bauart-Tipo	
G 20	m³/h	G 25/G 25.1	m³/h
G 30	kg/h	G 31	kg/h
G 110	m³/h	G 120	m³/h
G 150	m³/h		
P bar	T °C		
WORK			
SAFETY			
MAX			
CE 0051 EN 203-1			
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	

EL.

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso 15 - 33170 Pordenone (Italy)			
F.Mod.	PNC 9PDX	Ser.No.	
Comm.Mod.	El:	~	Hz kW A
El:			
P bar	T °C		
WORK			
SAFETY			
MAX			
CE			
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	
F.Mod	PNC	Ser.No	

Herunder følger en liste over betydningen af de forskellige oplysninger:

F.Mod. fabriksbeskrivelse af produktet
Comm.Model handelsmæssig beskrivelse
PNC produktionskode
Ser.No. serienummer
El: forsyningsspænding+fase
Hz: forsyningsfrekvens
kW: maksimalt effektforbrug
A strømforbrug
Power unit El.: effekt
I beskyttelsesgrad for støv og vand
CE CE-mærkning
AB nummer på gassikkerhedscertifikat
N certificeringsgruppe
0051 bemyndiget organ
EN 203-1 EU-standard
L Logo INQ/GS
Cat Gaskategori
Pmbar Gastryk

Electrolux Professional SPA

Viale Treviso, 15

33170 Pordenone

(Italy) Producent

På installationstidspunktet kontrolleres det, at de elektriske egenskaber i de elektriske forbindelser svarer til de, der er nævnt på typepladen.

III. GENERELLE OPLYSNINGER

- Læs denne brugervejledning grundigt før brug.
- Opbevar brugervejledningen til brug efter installationen.
-  • **BRANDFARE** - Der skal være fri plads omkring apparatet, og der må ikke befinde sig brændstof i nærheden af det. Opbevar aldrig brændbart materiale i nærheden af apparatet.
-  • Opstil apparatet på et sted med god ventilation for at forhindre dannelsen af farlige forbrændingsgasser på stedet.
- I forbindelse med luftcirkulation skal der tages højde for den nødvendige luft til forbrændingen af 2 m³/h/kW gas samt til køkkenmedarbejdernes helbred
- Mangelfuld ventilation kan forårsage kvælning. Ventilationssystemet i det lokale, hvor apparatet befinder sig, må ikke blokeres. Ventilations- og aftrækshullerne i dette og i andre apparater må ikke blokeres.
-  • Alarmtelefonnumrene skal anbringes på et synligt sted.
- Installationen og vedligeholdelsen må kun udføres af en servicetekniker, der er autoriseret af producenten. Der må udelukkende rettes henvendelse til et servicecenter, der er autoriseret af producenten. Anvend altid originale reservedele.
- Dette apparat er beregnet til tilberedning af madvarer. Det er beregnet til industriel brug. Al anden brug anses for ukorrekt.
- Apparatet må ikke bruges af børn og voksne, som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden om brugen af apparatet.
- Personalet, der skal anvende apparatet, skal oplæres og instrueres i de tilhørende risici. .
- Apparatet skal holdes under opsyn ved brug
- Sluk for apparatet i tilfælde af fejl eller dårlig funktion.
- Der må ikke anvendes klorholdige produkter (heller ikke i fortyndet form), som f.eks. blegemidler, saltsyre eller klorbrinte, til rengøring af apparatet eller gulvet under apparatet. Der må ikke anvendes metalgenstande til rengøring af stål (børster eller ståluld).

- Sørg for, at olie og fedtstof ikke kommer i kontakt med dele af plastmateriale.
- Lad ikke snavs, fedtstoffer, madrester eller andet danne skorpe på apparatet.
- Vask ikke apparatet ved at sprøjte direkte på det med vand.
- Brug ikke vandforstøver eller damp til rengøring af apparatet.
- Lydtryksniveauet for den vægtede emission A overstiger ikke 70 dB (A).
- Denne brugervejledning fås i digitalt format ved henvendelse til forhandleren eller vores kundeservice.
- Installer en sikkerhedsafbryder mellem apparatet og stikkontakten. Kontaktabningen og den maksimale lækstrøm skal være i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Forbind apparatet til en jordforbindelse og til et udligningspunkt ved hjælp af skruen under rammen bagtil. Skruen er mærket med følgende symbol .
- Det anbefales at lade en faguddannet person efterse apparatet mindst hvert år. I den forbindelse anbefales det at indgå en serviceaftale.

- Symbolet  på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt skal der rettes henvendelse til sælgeren eller forhandleren af produktet, kundeserviceafdelingen eller renovationsselskabet..

Manglende overholdelse af ovenstående kan reducere apparatets sikkerhed, og medfører bortfald af garantien.

IV. INDLEDNING



Brugervejledningen (herefter kaldet vejledningen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for maskinen og letter dennes arbejde med maskinen (herefter kaldet enten "maskine" eller "apparat"). Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre maskinens ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd. Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af maskinen nøje læser denne vejledning, før de skrider til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhensigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe maskinens tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende maskinen om brug og vedligeholdelse af selve apparatet. Det er ligeså vigtigt, at vejledningen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på maskinens driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov. Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af maskinen, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for maskinen. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af maskinen altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at maskinen kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med brugervejledningens anvisninger. Hel eller delvis gengivelse af brugervejledningen er forbudt.

V. INSTALLATION

1. GENERELLE OPLYSNINGER

1.1. INDLEDNING

I det følgende findes diverse oplysninger om den beregnede brug af maskinen, dens afprøvning og en beskrivelse af de anvendte symboler (der afmærker og giver mulighed for at genkende arten af advarsel), definitionerne på de anvendte udtryk i vejledningen samt en række nyttige oplysninger til brugeren.

1.2. ANVENDELSE OG BEGRÆNSNINGER

Installationen skal udføres i henhold til angivelserne i regulativer og gældende lov om installation af el- og gasapparater. **PAS PÅ:** Apparatet må ikke anbringes udendørs, eller på steder hvor det kan blive udsat for regn og direkte sollys.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar, hvis udstyret ikke anvendes korrekt.

1.3. AFPRØVNING

Vores apparater undersøges og forbedres gennem udførelse af laboratorietests med henblik på at øge deres ydelse og effektivitet. Produktet leveres klar til brug. De positive resultater af afprøvningen (visuel kontrol - elektrisk kontrol/gas - funktionskontrol) garanteres og attesteres i form af de vedlagte specifikationer.

1.4. DEFINITIONER

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i vejledningen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør

person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.

Producent

Electrolux Professional spa eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional spa.

Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen

en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.

Specialuddannet tekniker eller serviceafdelingen

en operatør trænet/oplært af producenten, og som på basis af sin faglige uddannelse, sin erfaring, den specielle oplæring og kendskabet til reglerne om forebyggelse af ulykker, er i stand til at vurdere, hvilke indgreb der skal udføres på maskinen samt genkende og undgå eventuelle risici. Den faglige uddannelse omfatter mekanik, elektroteknik og elektronik.

Fare

årsag til mulige skader eller sundhedsproblemer.

Farlig situation

enhver situation, hvor en operatør er udsat for en eller flere farer.

Risiko

kombination af sandsynligheden for og alvoren af mulige skader eller sundhedsproblemer i en farlig situation.

Beskyttelsesanordninger

sikkerhedsforanstaltninger bestående af anvendelse af specifikke tekniske anordninger (afskærmninger og sikkerhedsanordninger) til beskyttelse af operatørerne mod farer.

Afskærmning

element på en maskine, der specifikt anvendes som en fysisk barriere for at yde beskyttelse.

Sikkerhedsanordning

anordning (forskellig fra en afskærmning), der eliminerer eller reducerer risikoen. Den kan enten anvendes alene eller sammen med en afskærmning.

Kunde

person, der har købt maskinen og/eller som står for drift og brug (f.eks.: firma, entreprenør, virksomhed).

Elektrisk stød

tilfældig udladning af elektrisk strøm i et menneskes krop.

1.5. TYPOGRAFISK SYMBOLFORKLARING

For at kunne bruge vejledningen og dermed maskinen optimalt er det nødvendigt at have et godt kendskab til udtrykkene og den vedtagne typografi anvendt i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i vejledningen anvendt følgende symboler:



**PAS PÅ!
FARE FOR HELBRED OG SIKKERHED
FOR DET TILKNYTTEDE PERSONALE.**



**PAS PÅ!
FARE FOR ELEKTRISK STØD -
FARLIG SPÆNDING.**



**PAS PÅ!
FARE FOR SKADER PÅ MASKINEN.**

I teksten er symbolet ledsaget af sikkerhedsadvarsler, korte sætninger med yderligere forklaring på faretypen. Advarslerne har til formål at garantere sikkerheden for personalet og undgå skader på maskinen eller produktet under forarbejdning. Der gøres opmærksom på, at tegninger og diagrammer i vejledningen ikke er i naturligt størrelsesforhold. De har til formål at understøtte den skrevne information, og de fungerer som forklaring hertil, men de er ikke beregnet på at give en detaljeret fremstilling af den pågældende maskine. I installationsdiagrammerne til maskinen refererer de numeriske værdier til mål i millimeter.



PAS PÅ!
CE-mærkningen på maskinen må aldrig fjernes, pilles ved eller gøres ulæselig.



PAS PÅ!
Henvi til specifikationerne på CE-mærkningen ved kontakt med producenten (f.eks.: ved bestilling af reservedele osv.).



PAS PÅ!
I forbindelse med skrotning af maskinen skal CE-mærkningen destrueres.

1.6. IDENTIFIKATION AF APPARATET

Brugervejledningen gælder flere forskellige apparater. Koden for den købte model kan aflæses på typepladen, der er anbragt under betjeningspanelet.

1.7. COPYRIGHT

Denne vejledning er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra Electrolux Professional SPA.

1.8. ANSVAR

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør kan have negativ indvirkning på maskinens funktion og medfører bortfald af garantien).
- Indgreb udført af teknikere uden specialuddannelse.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Dårlig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af maskinen.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af maskinen af personale, der ikke er informeret om, oplært og trænet heri.
- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side. Ansvar for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet.

Electrolux Professional SPA frasiger sig ethvert ansvar for mulige unøjagtigheder i denne vejledning, hvis de skyldes trykfejl eller oversættelsen.

Eventuelle tilføjelser til vejledningen om installation, brug og vedligeholdelse, som producenten måtte finde det formålstjenligt at sende til kunden, skal opbevares sammen med vejledningen, hvoraf de udgør en integreret del.

1.9. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

I det følgende vises en tabel over de Personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige maskinfaser.

Fase	Sikkerhedsbæltning	Sikkerhedsdørbøj	Handsker	Briller	Beskyttelseshjelm
Transport					
Flytning					
Udpakning					
Montering					
Almindelig brug					
Justeringer					
Regelmæssig rengøring					
Ekstraordinær rengøring					
Vedligeholdelse					
Afmontering					
Skrotning					

Oversigt		PPE SKAL ANVENDES
		PPE TIL RÅDGIVNING, SKAL ANVENDES EFTER BEHOV
		PPE ER UNØDVENDIGE

Under **Almindelig brug** beskytter handskerne hænderne mod apparatets dele eller varme madvarer.

1.10. OPBEVARING AF VEJLEDNINGEN

Vejledningen skal opbevares i sin helhed og i hele maskinens levetid frem til skrotningen.

I tilfælde af overdragelse, salg, udlejning, overdragelse af brugen eller leasing af maskinen skal denne vejledning følge med maskinen.

1.11. VEJLEDNINGENS MODTAGERE

Denne vejledning henvender sig til:

- Transportøren og personalet tilknyttet flytning.
- Personale tilknyttet installation og igangsættelse.
- Arbejdsgiveren for maskinens brugere og den ansvarlige for arbejdspladsen.
- Operatørerne tilknyttet daglig brug af maskinen.
- Specialuddannede teknikere - serviceafdelingen.

2. TRANSPORT, FLYTNING OG OPBEVARING

2.1. INDLEDNING

Transporten (eller overførslen af maskinen fra et sted til et andet) og flytningen (eller overførslen inden for arbejdspladsens område) skal ske med brug af udstyr med passende kapacitet.



PAS PÅ!

På grund af maskinens omfang er det under transport, flytning og opbevaring muligt at stable en maskine oven på en anden under overholdelse af anvisningerne på mærkaten på emballagen.

Maskinen skal transporteres, flyttes og opbevares af uddannet personale, der skal være i besiddelse af:

- Specifik teknisk uddannelse og erfaring i brugen af løfte-systemer.
- Kendskab til sikkerhedsreglerne og gældende lovgivning på området.
- Kendskab til de generelle sikkerhedsforskrifter.
- Omhyggelighed med hensyn til anvendelse af personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer.
- Evnen til at genkende og undgå enhver mulig fare.

2.2. TRANSPORT: VEJLEDNING TIL TRANSPORTØREN



PAS PÅ!

Under lastning og losning er det forbudt at opholde sig under den løftede last. Det er forbudt for uautoriseret personale at gå ind i arbejdsområdet.



PAS PÅ!

Maskinens egen vægt er ikke nok til at holde den i ro. Den transporterede last kan flytte sig:

- ved opbremsning,
- ved acceleration,
- i en kurve,
- ved bump på vejen.

2.3. FLYTNING

I forbindelse med losning og opbevaring af maskinen skal man forberede et passende område med plant underlag.

2.4. PROCEDURER FOR FLYTTEOPERATIONER

Til korrekt og sikker udførelse af løfteoperationer:

- Brug det udstyr, der er mest passende i forhold til egen-skaber og kapacitet (f.eks.: gaffeltruck eller elektrisk palleløfter).
- Dæk skarpe hjørner til.

Før der løftes:

- Sørg for, at alle ansatte er i sikker afstand, og sørg for, at der ikke kommer personer ind i løftezonen.
- Sørg for, at lasten er stabil.
- Kontrollér, at der ikke er materiale, der ville kunne falde af under løftet. Manøvrer lodret for at undgå sammenstød.
- Flyt maskinen i så lav en højde over gulvet som muligt.



PAS PÅ!

Til løft at maskinen er det forbudt at foretage forankring til løse eller svage dele som: afskærmning, elektriske ledningsføringer, pneumatiske dele osv.

2.5. BEVÆGELSE

Den tilknyttede operatør skal:

- Have fuldt udsyn over den strækning, der skal tilbagelægges.
- Afbryde manøvreren i tilfælde af farlige situationer.



PAS PÅ!

Skub, eller træk ikke apparatet under flytning, da det kan vælte.

2.6. PLACERING AF LASTEN

Før der foretages en placering, skal man sikre sig, at der er fri passage, og kontrollere at gulvet er plant og modstandsdygtigt nok til at bære vægten. Fjern apparatet fra træpallen, slip det i den ene side, og lad det derefter glide ned på gulvet.

2.7. OPBEVARING

Maskinen og/eller dens dele skal opbevares og beskyttes mod fugt i et ugiftigt miljø, uden vibrationer og med rumtemperaturer på mellem -10°C og 50°C. Stedet, hvor maskinen opbevares, skal have en vandret støtteflade for at undgå deformationer på maskinen eller skader på støttebenene.



PAS PÅ!

Placeringen af maskinen samt monteringen og afmonteringen af den må kun udføres af en specialuddannet tekniker.



PAS PÅ!

Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med maskinen. Eventuelle bortkomne eller ødelagte dele skal udskiftes med originale reservedele.

3. INSTALLATION OG MONTERING

Følg anvisningerne i dette afsnit omhyggeligt. På denne måde sikres det, at apparatet fungerer korrekt, samt at sikkerhedsniveauet opretholdes i forbindelse med brug.



PAS PÅ!

Nedenstående indgreb skal udføres i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler. Dette gælder både med hensyn til det anvendte udstyr og driftsprocedurene.



PAS PÅ!

Kontrollér, at løfteudstyrets bæreevne er passende i forhold til apparatets vægt inden flytning af apparatet.

3.1. KRAV TIL OG FORPLIGTELSE FOR KUNDEN

Kunden skal sørge for følgende:

- En termosikringskontakt med manuel nulstilling og høj følsomhed. For mere detaljerede oplysninger om eltilslutning henvises der til afsnit 5.2 "Eltilslutning".
- At kontrollere, at gulvet, hvor apparatet skal stå, er helt plant.
- En blokérbar afbryder i åben position til tilkobling til elnettet.
- En forbindelse med ekstrabeskyttelse (jord) (afsnit 5.2.3)
- At indsætte en hane/spærreventil før hvert enkelt apparat, med hvilken der hurtigt kan lukkes for gastilførslen. Installér hanen/ventilen på et lettilgængeligt sted.

3.2. MASKINENS PLADSKRAV

Omkring maskinen skal der være passende fri plads (til udførelse af indgreb, vedligeholdelse osv.). Dette mål skal øges i tilfælde af brug af og/eller passage af andet udstyr og/eller køretøjer eller i tilfælde af behov for flugtveje fra arbejdsstedet.

3.3. PLACERING

Installationsdiagrammet i denne brugervejledning viser apparatets pladskrav og tilslutningernes placering (til gas, elektricitet og vand). Apparatet kan installeres enkeltvis eller sammen med andre apparater fra den samme serie.

Apparaterne er ikke velegnede til indbygning. Der skal være en afstand på mindst 10 cm mellem apparatet og side- eller bagvægge. Sørg for en passende isolering mellem apparatet og de overflader, der ikke overholder de angivne minimumafstande. Sørg for en passende afstand mellem apparatet og eventuelle brændbare vægge. Der må ikke opbevares eller anvendes brandfarlige materialer eller væsker i nærheden af dette apparat. Vær omhyggelig med under installationen at overholde alle sikkerhedsregler for hvert indgreb, herunder også forholdsreglerne vedrørende brandsikring. Hvis apparatet installeres i omgivelser med ætsende substanser (klor osv.), anbefales det at aftørre samtlige overflader af rustfrit stål med en klud, der er fugtet med vaselineolie, indtil alle overfladerne er dækket af et beskyttende lag. Maskinen skal bringes til installationsstedet og må først fjernes fra emballagens faste bund i forbindelse med den faktiske installation.

Placering af maskinen:

- Anbring maskinen på det valgte sted.
- Justér apparatets højde, og anbring det i vater ved hjælp af nivelleringsfødderne. Kontrollér endvidere, at døren kan lukkes ordentligt.



BEMÆRK

PERMANENT TILSLUTNING: Den blokérbare afbryder i åben position skal være tilgængelig, også efter at apparatet er installeret.

- Tag beskyttelseshandsker på, og fjern emballagen fra maskinen, i henhold til følgende anvisninger:
- Skær stropperne over, og fjern beskyttelsesfilmen. Udvis forsigtighed, således at pladeoverfladen ikke ridses af eventuelle sakse eller knive.
- Fjern skumplasthjørnerne og de lodrette beskyttelsesstykker. Hvis selve skabet er af rustfrit stål, skal beskyttelsesfilmen fjernes langsomt, således at den ikke revner. Herved sikres, at al limen fjernes. Eventuelle limrester fjernes ved hjælp et opløsningsmiddel, som ikke ætser. Skyl, og aftør herefter omhyggeligt. Det anbefales at gnide alle rustfrie ståloverflader med en klud, der er fugtet med vaselineolie, indtil alle overfladerne er dækket af et beskyttende lag.

3.4. BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGE

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med gældende, national lovgivning. Alle de anvendte emballagematerialer er miljøvenlige. De kan opbevares uden risiko eller brændes i et forbrændingsanlæg. De plasticdele, der kan genbruges, er mærket på følgende måde:



PE

Polyætylen: Emballagens udvendige film, posen med PE brugervejledningen



PP

Polypropylen: Stropper



PS

Polystyrenskum: Hjørnebeskyttere

Dele i træ og pap kan bortskaffes i henhold til gældende, lokal lovgivning i brugslandet.

3.5. FASTGØRELSE TIL GULV

Halvmodulære elementer, der er installeret enkeltvis, skal fastgøres til gulvet, så de ikke kan vælte. Vejledning leveres sammen med det pågældende tilbehør (F206210).

3.6. SAMLING AF APPARATER

- (Fig.1D) Anbring apparaterne ved siden af hinanden, og anbring dem i den ønskede højde ved at stille på nivelleringsfødderne.
- (Fig.1F) Gå om bag ved apparatet, og sæt den medfølgende samlingsplade ind i siden af bagbeklædningen. Sæt pladen fast med de to medfølgende M5 skruer.

3.7. MONTERING AF KOGESEKTION PÅ BASE, OVN, UNDERSTEL ELLER SOM BRO

Følg vejledningen, der leveres sammen med det valgte tilbehør.

3.8. FORSEGLING AF ÅBNINGER MELLEM APPARATER

Følg den vejledning, der følger med tætningsmidlet.

4. RØGAFTTRÆK

4.1. RØGAFTTRÆK FOR TYPE "A1" APPARATER

Anbring type "A1" apparater under en emhætte, for at sikre at røg og dampe, der opstår under tilberedningen, suges ud.

5. TILSLUTNINGER

Identificer det indkøbte apparat ved hjælp af dataene på typepladen.

Se installationsdiagrammerne vedrørende tilslutningernes indgangsposition på apparatet:

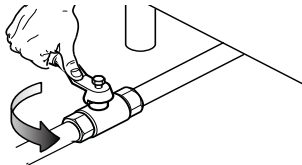
- GAS (ø1/2" UNI EN 10226-1)
- ELEKTRISK ENERGI
- PÅFYLDNING AF VAND

5.1. APPARATER MED GASFORSYNING

VIGTIGT! Disse apparater er beregnet til anvendelse med gas G20 20 mbar. Ved indstilling til en anden type gas skal man følge angivelserne i afsnit 5.1.6. i dette kapitel.

5.1.1. FØR TILSLUTNING

- Kontrollér, at apparatet er beregnet til den type gas, der tilføres. Hvis apparatet ikke er beregnet til den type gas, der tilføres, henvises der til angivelserne i afsnittet: "Tilpasning/indstilling til andre gastyper".
- Mellem hvert apparat og gastilførslen skal der indsættes en hane/spærreventil, med hvilken der hurtigt kan lukkes for gastilførslen. Installer hanen/ventilen på et lettilgængeligt sted.



- Rens forbindelsesslangene for støv, snavs og fremmedlegemer, der kunne blokere forsyningen.
- Gastilførselsrørene skal have et tværsnit, som sikrer, at der tilføres gas nok, til at alle de tilsluttede apparater kan fungere optimalt. Et forsyningsrør med utilstrækkelig kapacitet vil forringe funktionen af de apparater, der er sluttet til det.



PAS PÅ! En forkert nivellering kan påvirke forbrændingen og forårsage, at apparatet fungerer dårligt.

5.1.2. TILSLUTNING

- Før gassen tilsluttes, fjernes plasthætten fra apparatets gasindtag.
- Apparatet er beregnet til tilslutning nederst til højre. Ønsker man at tilslutte gassen øverst, kan man anvende forbindelsen bag på apparatet, efter at man først har skruet metallåget af og har skruet det fast på den forreste forbindelse.
- Efter at apparatet er installeret, kontrolleres det med sæbevand, at alle forbindelser er tætte.

5.1.3. KONTROL AF FORSYNINGSTRYKKET (fig. 2A)

Kontrollér på typepladen, om apparatet er beregnet til den eksisterende gastype (hvis det ikke beregnet til denne gastype, følges anvisningerne i afsnittet "Tilpasning til en anden gastype"). Forsyningstrykket måles med fungerende apparatur ved hjælp af et manometer (min. 0,1 mbar).

- Tag det nederste panel af.
- Fjern tætningskruen "A" fra tryktilslutningen, og sæt manometerslangen "O" på.
- Sammenlign værdien, der måles af manometeret, med den værdi, der er angivet i tabel B (se brugervejledningens appendiks)
- Hvis manometeret måler en værdi, der er uden for det område, som er angivet i tabel A, må apparatet ikke anvendes, og der skal rettes henvendelse til gasværket.

5.1.4. JUSTERING AF GASTRYKKET

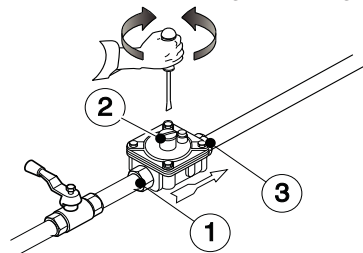
- Gastilførselsrørene bør have et tværsnit, som sikrer, at der tilføres gas nok, til at alle de tilsluttede apparater kan fungere optimalt.

Hvis gastykket ikke svarer til det angivne tryk, eller hvis det er svært at regulere, bør der på gastilførselsrøret installeres en trykregulator (kode 927225) på et lettilgængeligt sted.

For at sikre et korrekt udgangstryk skal regulatoren helst monteres vandret:

- "1" Gas fra forsyningsnettet.
- "2" Trykregulator.
- "3" Gastilførsel til apparatet.

Pilen på regulatoren (→) angiver retningen af gasflowet.



BEMÆRK! Disse modeller er beregnet og certificeret til anvendelse med metan- eller propangas. For metangas er trykregulatoren på røret indstillet til 8" w.c. (20 mbar).

5.1.5. KONTROL AF LUFTTILFØRSLEN (fig. 3A)

Lufttilførslen er reguleret korrekt, hvis flammen ikke afbrydes, når brænderen er kold, og ikke vender tilbage, når brænderen er varm.

- Skru skruen "A" ud, og anbring lufttilblanderen "E" i afstanden "H", som angivet i tabel B. Skru skruen "A" i igen, og forsegl med maling.

5.1.6. TILPASNING TIL EN ANDEN GASTYPE

Tabel B "Tekniske specifikationer/dyser" angiver den type dyser, der kan udskiftes med de, der allerede er installeret af producenten (nummeret er trykt på dysen). Efter endt procedure kontrolleres følgende:

Check	Ok
• Udskiftning af dyse(r) brænder	
• Korrekt regulering af lufttilførsel til brænder(e)	
• Udskiftning af dyse(r) tændblus	
• Udskiftning af minimumskrue(r)	
• Korrekt regulering af tændblus, hvis nødvendigt	
• Korrekt regulering af tilførselstrykket (se Tab. "Tekniske specifikationer/dyser")	
• Sæt klistermærket (medfølger) med den anvendte gas' nye specifikationer fast	

5.1.6.1 UDSKIFTNING AF HOVEDBRÆNDERENS DYSE (fig. 3A)

- Skru dysen "C" ud, og udskift den med den, der hører til den valgte gastype under overholdelse af angivelserne i tabel "B".
- På dysen findes dens diameter angivet i hundrededele af en millimeter.
- Skru dysen "C" helt i bund.

5.1.6.2 UDSKIFTNING AF TÆNDBLUSSETS DYSE (fig. 3B)

- Skru forbindelsen "H" af, og udskift dysen "G" med en dyse, der er beregnet til den valgte gastype (Tab. B).
- Nummeret, der identificerer dysen, er trykt på den.
- Skru forbindelsen "H" på igen.

5.1.6.3 UDSKIFTNING AF MINIMUMSKRUE (fig. 2A)

- Skru minimumskruen "B" af hanen, og udskift den med en, der er beregnet til den valgte gastype (skru den nye skrue helt i bund) (Tab. B).

5.2. ELTILSLUTNING (Fig. 4A, 4B).

Tilslutningen til elnettet skal foretages i henhold til gældende, lokal lovgivning i brugslandet.



PAS PÅ!

Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en autoriseret elinstallatør.



Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet frakobles strømforsyningen, og stikket skal forsigtigt tages ud af stikkontakten.

VIGTIGT! Før tilslutningen foretages, skal man sikre sig:

- At netspændingen og netfrekvensen svarer til spændingen og frekvensen angivet på typepladen, og at apparatet har en effektiv ekstrabeskyttelse.
- At anlæggets elforsyning er forberedt til at klare den faktiske belastning, og at den desuden er udført fuldt ud korrekt i henhold til gældende regler i maskinens brugsland.
- At der anbringes en termosikring med korrekt kapacitet i henhold til strømforbruget angivet på typepladen, med en kontaktåbning, der tillader komplet afbrydelse i tilfælde af overspænding III, i henhold til gældende bestemmelser. Med hensyn til afbryderens kapacitet henvises til strømforbruget angivet på pladen med apparatets tekniske specifikationer.
- At der er overensstemmelse mellem angivelserne på typepladen og netspændingen og -frekvensen.
- For at få adgang til klemkassen afmonteres apparatets frontpanel, ved at fastgørelsesskrue(r) skrues af.
- Slut forsyningskablet til klemkassen som angivet på det medfølgende eldiagram.
- Fastgør forsyningskablet med kabelklemmen.

VIGTIGT! Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader, der opstår pga. manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne.

- Når tilslutningen er foretaget, kontrolleres det, at forsyningsspændingen med maskinen i drift ikke afviger med mere end $\pm 10\%$ fra den nominelle spænding.
- Under installationen skal der monteres en afbryder, der skal kunne blokeres i åben position i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb.

5.2.1. FORSYNINGSKABEL

Medmindre andet er anført, leveres vores apparater uden forsyningskabel. Installatøren skal anvende et fleksibelt kabel med en isolering, der mindst svarer til gummiisoleret H07RN-F. Den del af kablet, der befinder sig uden for apparatet, skal beskyttes af et rør af metal eller hård plast.



Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservicepersonale eller af en autoriseret elinstallatør for at undgå enhver risiko.



Producenten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle skader eller ulykker, der skyldes, at ovenstående angivelser eller gældende lov om elsikkerhed ikke er blevet fulgt under brug af apparatet.

5.3. TILSLUTNING TIL JORD OG UDLIGNINGSPUNKT

Forbind apparatet til en jordforbindelse, og til et udligningspunkt ved hjælp af skruen under rammen forrest til højre. Skruen er mærket med følgende symbol

5.2.2. HYDRAULIKTILSLUTNING

Apparatet skal være tilkoblet vandforsyningen i henhold til gældende nationale forskrifter samt EN1717

PAS PÅ!

Den hydrauliske tilslutning skal udføres af en specialuddannet tekniker.

Apparatet skal forsynes med drikkevand med et tryk på mellem 1,5 og 3 bar.

PAS PÅ! For at undgå skader på apparatet skal der anvendes en anordning til trykreduktion, hvis forsyningsstrykket er højere end det angivne.

For at kunne installere apparatet korrekt er det nødvendigt at forbinde vandets indløbsrør til forsyningsnettet med et mekanisk filter og en afspærringshane. Før filteret forbindes, tilrådes det at lade en vis mængde vand strømme ud for at fjerne eventuelle faste partikler.

5.3.1. UDLØB

Vandet, der tømmes ud af apparatet, skal løbe ud i et egnet samlerør, der kan tåle temperaturer på mindst 100°C. Dampen, der opstår under udtømningen, må ikke ramme apparatet

6. SIKKERHEDSTERMOSTAT

Nogle af vores apparater er udstyret med en sikkerhedstermostat, der automatisk afbryder gassen (gasapparater) eller elektriciteten (elapparater), når den måler en temperatur, der er højere end en forudindstillet værdi.

6.1. INDGREB

Hvis sikkerhedsafbryderen aktiveres, er det tegn på, at apparatet ikke fungerer, eller at det er blevet brugt forkert. Genstart skal udføres af en specialuddannet tekniker, når apparatet er afkølet.

VIGTIGT: Uautoriserede indgreb på termostaten medfører bortfald af garantien

7. FØR INSTALLATIONEN ER FÆRDIG

Kontrollér alle samlingerne med vand og sæbe for at sikre, at der ikke er gasudslip. Brug aldrig åben ild til kontrol af gasudslip. Tænd alle blussene både samlet og hver for sig for at kontrollere, at gasventilerne, blussene og tændingen fungerer korrekt. For hvert blus skal flammeregulatoren stilles til den laveste indstilling, både samlet og hver for sig. Og efter at have fuldstændt indgrebet skal installatøren oplære brugeren i den korrekte anvendelse. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal man efter at have foretaget alle kontroloperationerne kontakte den lokale kundeservice.

VI. VEJLEDNING TIL MEDARBEJDEREN TILKNYTTET DEN ALMINDELIGE BRUG AF MASKINEN

1. BRUG AF KIPSTEGGEREN

1.1. ALMINDELIGE FORHOLDSREGLER

- Dette apparat er beregnet til professionel brug og skal betjenes af personale, der er uddannet i brugen af det.
- Dette apparat må kun bruges til det, det specifikt er beregnet til, nemlig til tilberedning af stegt eller kogt kød i sovs, tilberedning af sovs, omeletter og fugtig tilberedning eller stegning generelt. Al anden brug anses for ukorrekt.
- **Apparatet må ikke bruges til friturestegning.** Temperaturen i bunden af karret overstiger 230°C, hvilket medfører risiko for antændelse af olien.
- Det frarådes at anvende apparater med **jernbund** ved tilberedning af tomatsovs og andre retter med "surt" indhold.

Apparater med jernbund:

Før apparatet anvendes første gang, anbefales det at rengøre karret og gøre det klart til tilberedningen således:

- Kog vand, grøntsager og salt ved stærk varme med kipstegeren på maksimum.
- Lad det koge, til vandet fordamper, og fjern de fugtige grøntsager fra kipstegerens bund med en klud.
- Fordel et tyndt lag olie (2 mm) i karret, og varm op på minimum, til karret er tørt.
- Tør kipstegeren omhyggeligt efter, så den bliver ren.

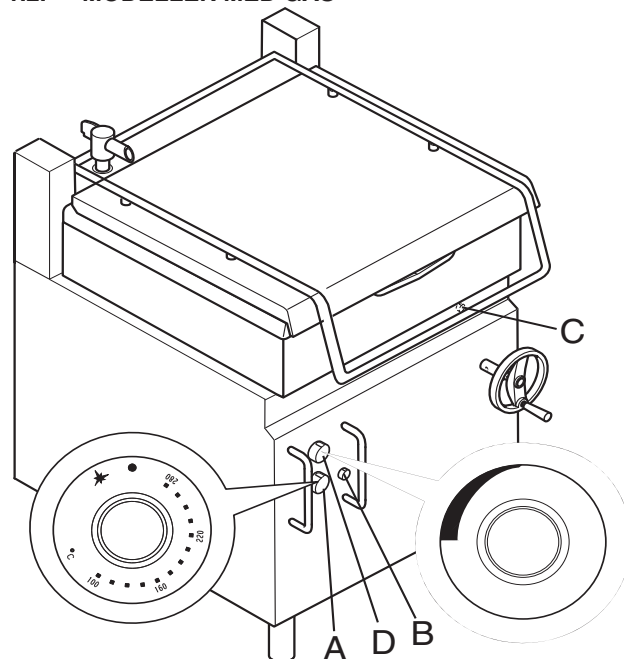
Apparater med "duomat" stålbund:

Før apparatet anvendes første gang, rengøres det for at fjerne industrielle smøremidler fra karret. Dette gøres således:

- Fyld karret med vand og et normalt rengøringsmiddel. Bring vandet i kog, og lad det koge et par minutter.
- Tøm karret, og skyl det grundigt med rent vand.

Pas på! Forvarmning uden væske og med sænket låg kan aktivere sikkerhedsafbryderen.

1.2. MODELLER MED GAS



1.2.1. PÅFYLDNING AF VAND

- For at fylde vand i karret løftes låget, og der drejes på knappen "D".

1.2.2. TÆNDING

Betjeningsknappen "A" har følgende indstillinger:

- slukket
- tænding af tændblus
- temperaturværdier
- Drej knappen "A" mod uret fra positionen "slukket" til positionen "tænding af tændflamme", og hold den indtrykket. Samtidig trykkes der gentagne gange på knappen "B", til tændflammen tænder. Ca. 20 sekunder efter tændingen slippes knappen "A", og tændflammen skal forblive tændt. Kontrollér gennem hullet "C", at flammen er tændt. Hvis den ikke forbliver tændt, gentages ovenstående.
- I nødstilfælde kan tændblusset tændes manuelt, ved at karret løftes, og der sættes en flamme til blusset, mens knappen "A" holdes på "Tænding af tændflamme".
- Hovedbrænderen tændes, ved at man trykker let på og drejer knappen "A" mod uret til den ønskede temperatur.
- Apparatet leveres med en termostatventil, der automatisk holder temperaturniveauet i karret konstant.

1.2.3. SLUKNING

- Drej knappen "A" til positionen "Tænding af tændflamme" for at slukke for hovedbrænderen.
- Sluk tændflammen ved at dreje knappen "A" til positionen for "slukket".

1.2.4. EFTER BRUG:

- Drej knappen "A" til positionen for "slukket".
- Luk for gashanen.

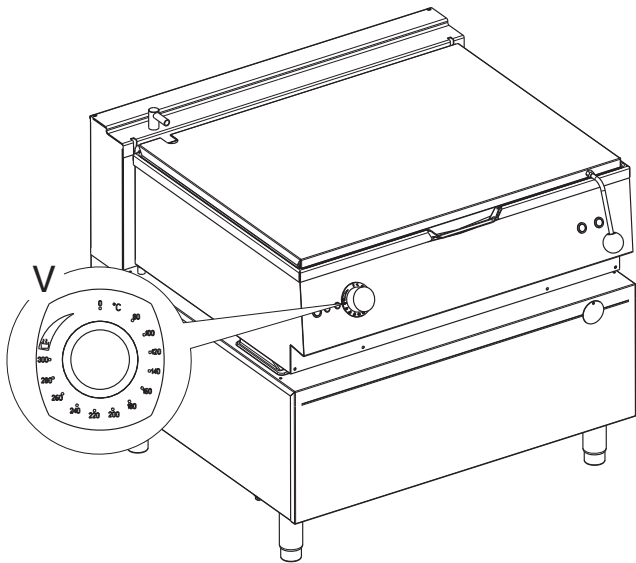
1.3. ELEKTRISKE MODELLER

Tændingsknappen "V" (frontpanel) har 3 indstillinger:

0 OFF

90°-300° Temperatur

Energiregulator



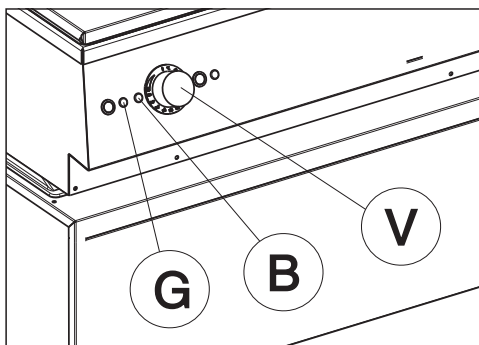
1.3.1. TÆNDING

- Drej knappen "V" med uret for at aktivere opvarmningen.
- Drej knappen "V" for at indstille den ønskede temperatur.
- Drej knappen "V" forbi de 300° for at regulere væskernes kogningsniveau.

BEMÆRK! En sikkerhedsanordning forhindrer varmelegemet i at tændes, hvis karret ikke er sænket helt ned.

1.3.2. TILBEREDNING

- Tænd for apparatet.
- **Forvarm ikke med lukket låg.**
- Læg den mad, der skal tilberedes, ned i kipstegeren.
- Drej knappen "V" til den ønskede temperatur. Den grønne kontrollampe "G" angiver, at der er spænding på maskinen. Den gule kontrollampe "B" angiver, at apparatet varmer op.
- Drej knappen "V" til positionen "energiregulator" afhængigt af den mad, der skal tilberedes.
- Efter endt tilberedning slås strømmen fra ved at dreje knappen "V" til positionen for slukning.



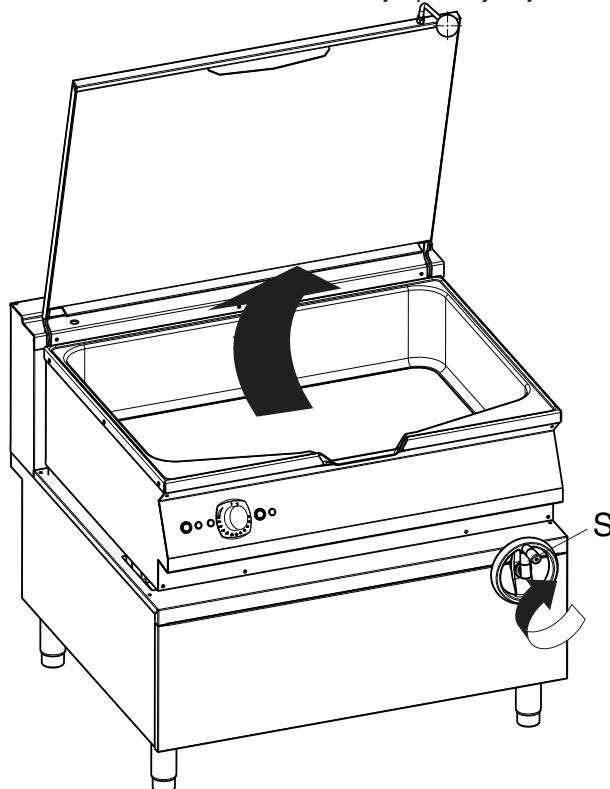
1.3.3. SLUKNING

- Drej knappen "V" til positionen "0"

1.3.4. KIPNING AF KARRET

BEMÆRK: Løft låget, før karret kippes.

- Karret hæves eller sænkes ved hjælp af styrehjulet "S".



VII. R E N G Ø R I N G O G VEDLIGEHO L D E L S E



PAS PÅ!
Vedligeholdelsesoperationer på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannede teknikere forsynet med alle nødvendige personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker, briller, kedeldragt osv.), udstyr, værktøj og egnede hjælpemidler.



PAS PÅ!
Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.



PAS PÅ!
Før der udføres noget som helst indgreb på maskinen, skal man altid konsultere brugervejledningen, der angiver de korrekte procedurer og indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden.

1.1. INDLEDNING

Maskinerne er forsynet med elektriske og/eller mekaniske sikkerhedsanordninger, der skal beskytte operatørerne og maskinen selv. Det er forbudt for brugeren at fjerne eller pille ved disse anordninger.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med pilleri eller manglende brug af disse anordninger.

1.2. SIKKERHEDSANORDNINGER INSTALLERET PÅ MASKINEN

1.2.1. AFSKÆRMNINGER

På maskinen er afskærmningerne følgende:

- Faste beskyttelsesanordninger (som f.eks.: Skærme, dæksler, sidepaneler osv.), fastgjort til maskinen og/eller til stellet med skruer eller lynkoblinger, der kun kan afmonteres eller åbnes ved hjælp af værktøj eller udstyr.
- Låger ind til elektrisk udstyr på maskinen og bestående af hængslede paneler, der skal åbnes med værktøj, når maskinen er koblet fra elnettet.



PAS PÅ!
Nogle illustrationer i vejledningen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er under alle omstændigheder forbudt at anvende maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.

1.2.2. SIKKERHEDSMÆRKATER TIL PLACERING PÅ MASKINEN ELLER I MASKINENS NÆRHED

FARE	BETYDNING
	BRANDFARER
	RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
	KLEMMINGSFARE



PAS PÅ!
Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.

1.2.3. OPHØR MED BRUG

Når man beslutter sig for ikke længere at anvende apparatet, anbefales det, at man gør det ubrugeligt ved at fjerne strømkablerne.

1.2.4. ADVARSLER OM BRUG OG VEDLIGEHO L D E L S E

I maskinen er der først og fremmest risici af mekanisk, termisk og elektrisk art. Hvor det er muligt, er disse risici blevet neutraliseret:

- Enten direkte ved hjælp af passende projektmæssige løsninger.
- Eller indirekte ved hjælp af afskærmninger, beskyttelsesanordninger og sikkerhedsanordninger.

Under vedligeholdelsesindgreb er der dog stadig nogle risici, som det er umuligt helt at fjerne, og som skal neutraliseres ved hjælp af specifikke forholdsregler og adfærd. Det er forbudt at foretage nogen som helst form for eftersyn, rengøring, reparation og vedligeholdelse på en del i bevægelse. De ansatte skal oplyses om dette forbud gennem tydelig skiltning. For at sikre maskineffektiviteten og den korrekte funktion er det nødvendigt at foretage jævnlig vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i denne vejledning. I særdeleshed anbefales det at foretage jævnlig kontrol af alle sikkerhedsanordningerne og isoleringen af elkablerne, der skal udskiftes, hvis de er beskadigede.

1.2.5. FORVENTELIG UKORREKT BRUG

Enhver anden brug end den i vejledningen specificerede regnes som ukorrekt. Under driften af maskinen er det ikke tilladt at udføre nogen anden form for arbejde eller aktivitet, der regnes for ukorrekt, og som generelt kan medføre risiko for de ansattes sikkerhed og beskadige apparatet.

Følgende regnes for forventelig ukorrekt brug:

- Manglende vedligeholdelse, rengøring og regelmæssige eftersyn af maskinen.
- Strukturelle ændringer eller ændringer af funktionslogikken.
- Pilen ved afskærmningerne eller sikkerhedsanordningerne.
- Manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialteknikere og vedligeholdelsespersonale.
- Manglende brug af egnet ekstraudstyr (som f.eks. brug af uegnet udstyr og stiger).
- Anbringelse i nærheden af maskinen af brændbare eller letantændelige materialer, eller som under alle omstændigheder ikke er kompatible med eller vedrører arbejdet.
- Forkert installation af maskinen.
- At stige op på maskinen.

- Manglende overholdelse af angivelserne om beregnet brug af maskinen.
- Anden adfærd, der medfører risici, som producenten ikke kan eliminere.



PAS PÅ!

Adfærd af ovenstående art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt!

1.2.6. YDERLIGERE RISICI

Maskinen fremviser risici, der ikke er helt eliminerede i projekteringen eller med installation af passende beskyttelsesanordninger. Men gennem denne vejledning oplyses operatøren om disse risici, og denne får besked på, hvilke personlige værnemidler, de ansatte skal anvende. Under maskinens installationsfaser er der beregnet plads nok til at begrænse disse risici. Og for at opretholde denne tilstand skal gange og zoner omkring maskinen altid:

- Være fri for forhindringer (som trappetrin, værktøj, beholdere, kasser osv.).
- Være rene og tørre.
- Være godt oplyste.

For at kunden kan være fuldt informeret angives her i det følgende de resterende risici på maskinen: adfærd af den art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt.

RESTERENDE RISIKO	BESKRIVELSE AF DEN FARLIGE SITUATION
Glidning eller fald	Operatøren kan glide på grund af vand eller snavs på gulvet.
Forbrænding/afskrabninger (f.eks.: varmelegemer)	Operatøren berører bevidst eller ubevidst nogle dele i maskinen uden at bære handsker.
Elektrisk stød	Kontakt med elektriske dele under spænding under vedligeholdelsesindgreb med elskabet under spænding.
Pludselig lukning af låget	Den embedsmand, der bruger almindelige pludselig kunne lukke låget og frivilligt
Tipning af last	Under flytningen af maskinen eller emballeringen indeholdende maskinen med brug af uegnet udstyr eller løftesystemer eller med en ikke-balanceret last.

2. ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN

2.1. EGENSKABER HOS PERSONALET UDDANNET I ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN

Kunden skal sikre sig, at de ansatte til almindelig brug af maskinen er passende oplært, og at de udviser kompetence i udførelsen af deres opgaver, og at de både sørger for egen og andres sikkerhed. Kunden skal kontrollere, at hans personale har forstået anvisningerne og i særdeleshed med hensyn til sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen ved brug af maskinen.

2.2. EGENSKABER HOS PERSONALET AUTORISERET TIL AT FORETAGE INDGREB PÅ MASKINEN

Det er kundens ansvar, at personerne knyttet til de forskellige opgaver opfylder nedenstående krav:

- At de læser og forstår vejledningen.
- At de får passende uddannelse og træning i deres opgaver for at kunne udføre dem sikkert.
- At de modtager specifik uddannelse i korrekt brug af maskinen.

2.3. OPERATØR TIL ALMINDELIG BRUG

Skal mindst have:

- Kendskab til teknologien samt specifik erfaring i drift af maskinen.
- Nok grundlæggende dannelse og grundlæggende teknisk viden til at kunne læse og forstå indholdet i vejledningen.
- Forstået den korrekte fortolkning af tegninger, afmærkning og piktogrammer.
- Tilstrækkeligt kendskab til at kunne foretage eventuelle indgreb inden for sin kompetence som specificeret i vejledningen.
- Kendskab til standarderne for hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen. I det tilfælde at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen følge nedenstående anvisninger:
 - Straks deaktivere maskinen.

3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN



PAS PÅ!

Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet frakobles strømforsyningen ved hjælp af anordningen, der kan blokeres i åben position.



PAS PÅ!

Under vedligeholdelsesoperationer skal kabel og stik altid være synlige for operatøren, der foretager indgrebet.



PAS PÅ!

Rør aldrig ved apparatet med fugtige hænder og/eller fødder eller barfodet. Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne.



PAS PÅ!

Brug altid passende personlige værnemidler (beskyttelseshandsker).

3.1. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Kontrollér jævnligt, at forsyningskablet er i orden, og bed om hjælp fra en specialuddannet tekniker til en eventuel udskiftning. Apparatet skal efterses grundigt mindst én gang om året.



PAS PÅ!

Før der foretages nogen som helst form for rengøring, skal apparatet frakobles strømforsyningen.

3.2. FORHOLDSREGLER VED VEDLIGEHOLDELSE

Almindelig vedligeholdelse kan udføres af ikke-sagkyndigt personale, hvis nedenstående vejledninger følges nøje.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for udførelsen af nogen form for indgreb på apparatet i modstrid med disse regler

3.3. RENGØRING AF MODULET OG DETS TILBEHØR



Før apparatet tages i brug, skal alle indvendige dele og alt tilbehør rengøres med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel eller med et produktet, der er mindst 90% biologisk nedbrydeligt (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles og tørres der nøje efter. Der må ikke anvendes rengøringsmidler, der er baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver. Det anbefales at tørre de rustfrie stålflader over med en klud, der er dyppet i lidt vaselineolie, så de dækkes af et beskyttende lag.



PAS PÅ!

Vask ikke maskinen ved at sprøjte den med vand.

3.4. FORHOLDSREGLER HVIS APPARATET IKKE SKAL ANVENDES I LÆNGERE TID

Når apparatet ikke skal anvendes i længere tid, skal følgende forholdsregler overholdes:

- Luk for alle haner eller hovedafbrydere mellem apparatet og stikkontakten.
- Gnid alle rustfrie stålflader grundigt med en klud, der er fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Kontrollér apparatet, før det tages i anvendelse igen.
- Tænd for elektriske apparater på minimum i mindst 45 min. for at undgå for hurtig fordampning af den ophobede fugt og den heraf følgende ødelæggelse af apparatet.



PAS PÅ!

Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand. Når vedligeholdelsesoperationerne er udført, skal man sikre sig, at maskinen er i stand til at arbejde sikkert, og i særdeleshed at beskyttelses- og sikkerhedsanordningerne er fuldt ud funktionsdygtige.



PAS PÅ!

Overhold kompetencerne for de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risici for personalet.

3.5. UDVENDIGE DELE

OVERFLADER I BØRSTET STÅL (hver dag)

- Rengør alle overflader af stål: Snavs fjernes let, hvis det fjernes med det samme.
- Fjern snavs, fedtstoffer og madrester fra afkølede overflader af stål med sæbevand, med eller uden rengøringsmiddel, og en klud eller svamp. Aftør alle rengjorte overflader grundigt bagefter.
- Hvis snavs, fedtstoffer og madrester er tørret ind, skal kluden/svampen gnides i satineringsretningen, og der skal skylles ofte: Ved gnidning med cirkelbevægelser kan resterne af snavs på kluden/svampen ødelægge stålets satinerede overflade.
- Genstande af jern kan ødelægge eller beskadige stål: Ødelagte overflader bliver nemt snavsede og kan lettere ruste.
- Reparer eventuelt den ødelagte overflade.

OVERFLADER MØRKNET AF VARME (når det er nødvendigt)

Udsættelse for høje temperaturer kan føre til dannelse af mørke ringe. De udgør på ingen måde en skade, og de kan let fjernes ved at følge vejledningen i ovenstående afsnit.

3.6. ANDRE OVERFLADER

KAR/OPVARMEDE BEHOLDERE (hver dag)

Rengør apparatets kar og beholdere med kogende vand eventuelt tilsat soda (affedtende). Indtørret snavs fjernes ved hjælp af de redskaber (ekstraudstyr eller tilbehør), der er angivet på listen.

VIGTIGT – Hvis apparatet er elektrisk, er det vigtigt at undgå, at der trænger vand ind til de elektriske komponenter: Indtrængen af vand kan medføre kortslutninger eller lækstrøm, der kan bevirke, at sikkerhedsanordningerne afbryder apparatet. JERN- ELLER STØBEJERNSOVERFLADER (hver dag)

Fjern snavs med en fugtig klud. Indtørret snavs fjernes ved hjælp af de redskaber (ekstraudstyr eller tilbehør), der er angivet på listen. Efter rengøringen skal apparatet tændes for hurtigt at tørre overfladen, hvorefter den smøres med et tyndt lag madolie.

3.7. KALK

STÅLOVERFLADER (når det er nødvendigt)

Fjern alle kalkaflejringer (pletter eller ringe), som vandet har efterladt på ståloverfladerne, med et egnet middel, naturligt (f.eks.: eddike) eller kemisk (f.eks.: STRIPAWAY™ produceret af ECOLAB).

3.8. INDVENDIGE DELE (hver 6. måned)

VIGTIGT! Indgrebene må udelukkende udføres af specialuddannede teknikere.

- Kontrollér de indvendige deles tilstand.
- Fjern eventuelle aflejringer af snavs i apparatet.
- Undersøg og rengør aftrækssystemet.
- Efter den første måneds brug anbefales det at rengøre og genindfedte kippesystemet (skruen og møtrikken) for at eliminere eventuelle madrester fra brugen. Herefter skal man mindst en gang om året eller efter behov smøre kippesystemet (både skruen og karrets hængsler) ved hjælp af en pensel eller en smørekop..

BEMÆRK! Under særlige forhold (for eksempel: intensiv brug af apparatet, saltholdige omgivelser osv.) anbefales det at udføre rengøringen oftere end angivet herover.

3.9. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE.



**PAS PÅ!
FØR ENHVER FORM FOR EKSTRAORDINÆR
VEDLIGEHOLDELSE SKAL DER TAGES PER-
SONLIGE VÆRNEMIDLER PÅ.**

Den ekstraordinære vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet personale, der kan bestille en servicemanual fra producenten.

Over apparatet skal der være fri luftcirkulation. Der må ikke være hindringer i form af beholdere, papæsker, glas eller andre materialer. I så fald skal de straks fjernes.

3.9.1. HURTIG FEJLFINDING

I visse tilfælde er det nemt og hurtigt at afhjælpe fejlene. Nedenfor følger en liste over en række problemer med beskrivelse af den tilhørende afhjælpning:

- *Tændblusset tænder ikke*

Mulig årsag:

- Tændrøret sidder løst eller er ikke korrekt forbundet.
- Tænding: Den piezoelektriske tænding eller ledningen til tændrøret er beskadiget.
- Utilstrækkeligt tryk i gasrørene.
- Dysen er tilstoppet.
- Gasventilen er defekt.

- *Tændblusset slukker med det samme, når tændingsknappen slippes*

Mulig årsag:

- Termoelementet er ikke korrekt forbundet, eller sikkerhedstermostatens ledninger er gået løs.
- Termoelementet varmes ikke nok op af tændblusset.
- Sikkerhedstermostaten er blevet aktiveret eller defekt.

- *Tændflammen er stadig tændt, men hovedblusset tænder ikke*

Mulig årsag:

- Utilstrækkeligt tryk i gasrørene.
- Dysen er tilstoppet.
- Gasventilen er defekt.

- *Ovntemperaturen kan ikke reguleres.*

Mulig årsag:

- Defekt termostatbælg.
- Gasventilen er defekt.

3.9.2. UDSKIFTNING AF KOMPONENTER (må kun udføres af en specialuddannet tekniker)

TERMOSTATGASVENTIL

- Fjern det nederste panel ved at løsne fastgørelsesskruerne.
- Skru røret til tændblusset og termoelementet af.
- Skru forbindelserne til gasind- og -udløb af.
- Fjern termostatbælgen på gasventilen fra sædet i karret.
- Fjern fastgørelsen af gasventilen fra apparatet.
- Følg samme procedure ved genmonteringen, men i omvendt rækkefølge.

TERMoeLEMENT, DYSE TIL HOVEDBRÆNDER OG TÆND- FLAMME, TÆNDFLAMME, SIKKERHEDSTERMOSTAT

- Fjern det nederste panel, og udskift komponenterne.

BEMÆRK!

Ved genmontering af termostatgasventilen og sikkerhedsventilen skal man sørge for at placere alle delene i deres sæder.

HOVEDBRÆNDER

- Fjern det forreste betjeningspanel.
- Tag fastgørelsesanordningen, der holder dyseholderen på brænderen, af.
- Kip karret ved hjælp af svinghjulet.
- Skru fastgørelsesskruerne af til forsiden af forbrændingskammeret.
- Løsn skruerne til fastgørelse af forbrændingskammeret.
- Skub forbrændingskammeret bagud, og fjern brænderen.
- Følg samme procedure ved genmonteringen, men i omvendt rækkefølge.

3.9.3. VEDLIGEHOLDELSEINTERVALLER

Intervallerne for eftersyn og vedligeholdelse afhænger af de faktiske funktionsbetingelser for maskinen og af miljøforholdene (tilstedeværelse af støv, fugtighed osv.), derfor kan der ikke gives veldefinerede tidsintervaller. Det tilrådes dog, at man for at begrænse funktionsafbrydelserne til et minimum sørger for en omhyggelig, regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Det anbefales desuden at oprette en serviceaftale med serviceværkstedet.

3.9.4. VEDLIGEHOLDELSEINTERVALLER

For at sikre konstant maskineffektivitet anbefales det, at der foretages eftersyn med den frekvens, der angives i nedenstående tabel:

VEDLIGEHOLDELSE, EFTERSYN, KONTROLLER OG RENGØRING	INTERVAL
Regelmæssig rengøring Generel rengøring af maskinen og det omkringliggende område	Daglig
Rengøring af de indvendige dele Kontrol af tilstanden, om der er deformiteter, løsnede eller manglende dele.	Halvårlig
Betjeningssystemet Kontrol af den mekaniske del, om der er brud eller deformationer, om skruerne er spændt. Kontrol af læseligheden og tilstanden af mærkater, klæbemærker og symboler og eventuel udskiftning af disse.	Årlig
Maskinens struktur Spændingsmoment for maskinens vigtigste bolte (skruer, fastgørelsessystem osv.).	Årlig
Sikkerhedsmærkater Kontrol af læselighed og tilstand af sikkerhedsmærkaterne.	Årlig
Strømforsyningskabel og elstik Kontrol af tilstanden af strømforsyningskablet (eventuel udskiftning).	Årlig
Ekstraordinær vedligeholdelse af maskinen Kontrol af alle gaskomponenter	Årlig

Maskinen er fremstillet og projekteret til at have en levetid på ca. ti år. Når denne periode er forløbet (fra igangsættelsen af maskinen), skal der foretages et gennemgribende eftersyn af maskinen. I det følgende er angivet nogle eksempler på kontroller, der skal foretages.

- Kontrol af eventuelle oxiderede elektriske dele eller komponenter. Eventuel udskiftning og genopretning af de oprindelige forhold.
- Kontrol af strukturen og især af svejsesamlinger.
- Kontrol og udskiftning af bolte og/eller skruer samt kontrol af eventuelt løsnede komponenter.
- Kontrol af det elektriske, elektroniske anlæg.
- Kontrol af funktionsevnen af sikkerhedsanordningerne.
- Kontrol af den generelle tilstand af eksisterende beskyttelsesanordninger og afskærmninger.



PAS PÅ!
Vedligeholdelsesoperationerne og eftersynet på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannede teknikere eller af serviceværkstedet forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker), værktøj og egnede hjælpemidler.



PAS PÅ!
Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en autoriseret elinstallatør eller af serviceværkstedet.

3.9.5 AFMONTERING

I tilfælde af behov for afmontering og efterfølgende montering af apparatet skal man sikre sig, at alle delene samles i den korrekte rækkefølge (de kan eventuelt mærkes under afmonteringen).

Før maskinen afmonteres, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under afmonteringen. Før afmonteringen påbegyndes, skal man:

- Fjerne alle delene eventuelt til stede på maskinen.
- Afbryde strømforsyningen til maskinen.
- Indhegne arbejdsområdet.
- Sætte et skilt op om, at det er forbudt at foretage manøvrer med maskiner under vedligeholdelse.
- Skride til afmonteringen.



PAS PÅ!
Alle skrotningsoperationer skal ske med slukket og kold maskine, hvor energiforsyningen til maskinen er afbrudt (vand, gas, elektricitet).



PAS PÅ!
Til udførelse af denne type operationer er det obligatorisk at bære egnede værnemidler.



PAS PÅ!
Under afmontering og flytning af de forskellige dele skal der holdes en minimumafstand over gulvet.

3.9.6 VED OPHØR MED BRUG

Hvis det skulle vise sig umuligt at reparere maskinen, skal man gå videre med operationerne for ophør med brug, og anbringe det tilhørende skilt om nedbrud samt kontakte producentens serviceværksted.

4. SKROTNING AF MASKINEN



PAS PÅ!
AFMONTERINGEN SKAL UDFØRES AF SAGKYNDIGT PERSONALE.



PAS PÅ!
ARBEJDER PÅ ELEKTRISKE ANLÆG MÅ UDELUKKENDE FORETAGES AF EN AUTORISERET ELINSTALLATØR.

4.1. OPBEVARING AF AFFALD

Når apparatet skal kasseres, må det ikke efterlades i naturen. Midlertidig opbevaring af specialaffald er tilladt inden bortskaffelse til behandling og/eller endelig opbevaring. Gældende, national miljølovgivning skal dog under alle omstændigheder overholdes.

4.2. OVERORDNEDE RETNINGSLINJER FOR AFMONTERING AF APPARATET

Før maskinen bortskaffes, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under skrotningen.

Man skal bortskaffe maskinens dele på forskellig vis i henhold til deres forskellige beskaffenhed (f.eks.: metaller, olier, fedtstoffer, plast, gummi osv.). Lovgivningen varierer fra land til land, og man bør derfor sørge for at overholde de anvisninger, der er givet af lovgivningen og myndighederne i det land, hvor apparatet bortskaffes. Generelt skal apparatet indleveres til en speciel affaldsstation, der sørger for genindvinding/destruktion. Afmonter apparatet, og sortér komponenterne i henhold til det materiale, de er fremstillet af. Vær opmærksom på, at kompressoren indeholder smøroleolie og kølemiddel, der kan indsamles og genbruges.

Vær endvidere opmærksom på, at apparatets komponenter klassificeres som specialaffald.



PAS PÅ!
I forbindelse med bortskaffelse skal apparatet gøres ubrugeligt. Dette sker ved at afskære forsyningsledningen.



PAS PÅ!
I forbindelse med skrotning af maskinen skal CE-mærkningen, denne vejledning samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.

5. MEDFØLGENDE DOKUMENTATION

- Samling af testskemaer
- Eldiagram
- Installationsdiagram